



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2014**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

## SECCIÓN A

### 1. **Criterio A: Lenguaje** (máximo [3 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Utiliza el alumno la ortografía, el vocabulario y las estructuras gramaticales de forma correcta?**

Vocabulario: Trabajo y Ocio/Vacaciones

Alojamiento, información, servicios: por ejemplo, excursiones, todo incluido, media pensión, acceso a internet, baño compartido/privado, traslado al aeropuerto, alquiler de bicicletas, etc.

Estructuras gramaticales: principalmente el tiempo presente del indicativo, tal vez usen también otros modos.

*Nota: El texto puede tener algunos errores gramaticales, incluso en la banda de calificación más alta.*

### **Criterio B: Mensaje** (máximo [3 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Se logra transmitir toda la información pertinente?**

qué tipo de habitación quieres  
por cuánto tiempo  
precio de la habitación  
qué servicios necesitas  
formas de pago

3 puntos = cinco datos

2 puntos = tres o cuatro datos

1 punto = uno o dos datos

0 puntos = cero datos

### **Criterio C: Formato** (máximo [1 punto])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**Correo electrónico:** para obtener [1 punto], el alumno debe incluir un saludo inicial y una despedida.

**2. Criterio A: Lenguaje** (máximo [3 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Utiliza el alumno la ortografía, el vocabulario y las estructuras gramaticales de forma correcta?**

Vocabulario: Trabajo y Ocio/Entretenimiento

Actividades recreativas (cine). Gustos personales.

Estructuras gramaticales: diversos modos y tiempos verbales, tales como el modo imperativo, condicional, etc.

Deberán hacer recomendaciones.

*Nota: El texto puede tener algunos errores gramaticales, incluso en la banda de calificación más alta.*

**Criterio B: Mensaje** (máximo [3 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Se logra transmitir toda la información pertinente?**

título  
actores  
de qué se trata  
por qué le gustó  
por qué la recomienda

3 puntos = cinco datos
2 puntos = tres o cuatro datos
1 punto = uno o dos datos
0 puntos = cero datos

**Criterio C: Formato** (máximo [1 punto])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**Blog:** para obtener [1 punto], el alumno debe incluir uno de los siguientes elementos: un título/ una introducción al tema/ un saludo inicial y uno de los siguientes elementos: párrafos breves/ subtítulos/ viñetas.

## SECCIÓN B

### 3. **Criterio A: Lenguaje** (máximo [8 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

#### **¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?**

Vocabulario: El Individuo y la Sociedad. Datos personales, apariencia y carácter. Relaciones. Rutinas diarias.

Intereses o gustos personales. Casa: habitaciones, mobiliario.

Datos personales: edad, idiomas, nacionalidad.

Estructuras gramaticales: diversos tiempos verbales y modos. Tal vez usen recursos retóricos para persuadir al receptor: preguntas, exclamaciones, modo imperativo, etc.

#### **¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?**

Registro: informal.

### **Criterio B: Mensaje** (máximo [8 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

#### **¿Están bien desarrolladas las ideas?**

Ideas: pertinentes, énfasis en los intereses personales, preguntas sobre los intereses del otro/a para ver si compatibilizan.

#### **¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?**

Debe incluir párrafos y seguir una secuencia. Si no hay párrafos, la nota se debe bajar un punto dentro de la misma banda.

#### **¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?**

Recursos de cohesión: en primer lugar...; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

### **Criterio C: Formato** (máximo [2 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

#### **¿Utiliza el alumno el formato adecuado?**

**Mensaje en el sitio web:** saludo inicial, subtítulos/ viñetas y un saludo final son necesarios para lograr [2 puntos].

*Nota:* Para obtener un punto debe incluir dos de los tres elementos.

**4. Criterio A: Lenguaje** (máximo [8 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?**

Vocabulario: El Individuo y la Sociedad. Educación. Trabajo y Ocio. Entretenimiento. Alojamiento, eventos y actividades culturales y especiales, costo del curso.

Estructuras gramaticales: tiempo presente y/o futuro del indicativo. Tal vez otros modos. Oraciones interrogativas.

**¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?**

Registro: formal.

**Criterio B: Mensaje** (máximo [8 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

El candidato debe de preguntar por los cursos, el alojamiento, las actividades culturales y los precios. Se entenderá por actividades culturales todo aquello que tenga relación con la educación y la cultura, no con deportes ni actividades lúdicas.

**Nota 1:** Si no identifica estos cuatro elementos no podrá obtener más de un cuatro en este criterio. Basta con identificar todos los elementos y desarrollar bien uno para obtener 5/6 puntos.

**Nota 2:** Si un alumno escribe la carta al Director de un colegio de un país **no hispanohablante** será ligeramente penalizado y no podrá obtener más de cinco puntos.

**¿Están bien desarrolladas las ideas?**

Ideas: pertinentes, énfasis en las preguntas sobre el curso.

**¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?**

Debe incluir párrafos y seguir una secuencia. Si no hay párrafos, la nota se debe bajar un punto dentro de la misma banda.

**¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?**

Recursos de cohesión: en primer lugar...; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

**Criterio C: Formato** (máximo [2 puntos])

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Utiliza el alumno el formato adecuado?**

**Carta formal:** saludo formal (no se acepta: Querido Señor, Hola Señor, Hola Amigo...), final formal (no se acepta: Gracias, Adiós, etc...), fecha y firma son necesarios para lograr [2 puntos]. En total son 4 elementos.

**Nota:** Para obtener un punto debe incluir dos de los cuatro elementos.

**5. Criterio A: Lenguaje (máximo [8 puntos])**

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Emplea el alumno un vocabulario variado y diversas estructuras gramaticales?**

Vocabulario: El Medio Urbano y Rural. Geografía física y cuestiones globales. El Individuo y la Sociedad. Comida y Bebida.

Expresión de opiniones.

Estructuras gramaticales: diversos tiempos y modos verbales.

**¿Demuestra el alumno ser consciente del registro adecuado para la tarea?**

Registro: formal o semi-formal.

**Criterio B: Mensaje (máximo [8 puntos])**

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**Nota importante:** El candidato debe de incluir características culturales, geográficas y gastronómicas, esto es, escribir sobre las tres. Si no incluye las tres no podrá obtener más de un cuatro en este criterio.

Si un candidato basa su respuesta en *una ciudad de un país hispanohablante* se le dará por válida la respuesta. Así pues, si un alumno compara Singapur con Barcelona o Rosario, se aceptaría la comparación.

Si un alumno compara dos países o ciudades no hispanohablantes no podrá obtener más de dos puntos en este criterio.

**¿Están bien desarrolladas las ideas?**

Ideas: pertinentes, énfasis en la comparación.

**¿Se aprecian pruebas de una estructura lógica (párrafos y secuencia)?**

Debe incluir título, introducción: presentación del tema, desarrollo: centrado en la comparación (semejanzas y/o diferencias), cierre o conclusión.

Si no hay párrafos, la nota se debe bajar un punto dentro de la misma banda.

**¿Se utilizan de forma eficaz los recursos de cohesión?**

Recursos de cohesión: en primer lugar...; a continuación...; también; además...; por otro lado; sin embargo...

**Criterio C: Formato (máximo [2 puntos])**

Por favor, referirse a la guía de ab initio (para primeros exámenes mayo 2013).

**¿Utiliza el alumno el formato adecuado?**

**Artículo:** título, introducción breve, cierre y/o conclusión, nombre del autor son necesarios para lograr [2 puntos]. En total son 4 elementos.

**Nota:** Para obtener un punto debe incluir dos de los cuatro elementos.

---